

jura®



Руководство по эксплуатации кофе-машины IMPRESSA A9 One Touch



«Руководство по эксплуатации кофе-машины IMPRESSA» отмечено сертификатом качества независимого германского Союза работников технического надзора TÜV SÜD за понятность и полноту изложения и охват аспектов техники безопасности.

de

en

fr

it

nl

es

pt

ru

Ваша кофе-машина IMPRESSA A9 One Touch

Элементы управления	232
Важные указания	234
Использование по назначению.....	234
Ради Вашей безопасности.....	234
1 Подготовка и запуск в эксплуатацию	237
JURA в Интернете.....	237
Сенсорный дисплей.....	237
Установка кофе-машины.....	237
Заполнение контейнера для кофейных зерен.....	237
Первый ввод кофе-машины в эксплуатацию.....	238
Первый ввод в эксплуатацию с активацией сменного фильтра.....	238
Первый ввод в эксплуатацию без активации сменного фильтра.....	239
Определение степени жесткости воды.....	240
Подключение подачи молока.....	240
Наполнение бункера для воды.....	240
2 Приготовление	241
Возможности приготовления.....	241
Ристретто, эспрессо и кофе.....	242
Две порции ристретто, две порции эспрессо и две порции кофе.....	242
Латте маккиато и капучино.....	242
Латте маккиато доппио и капучино доппио.....	243
Долговременная настройка количества воды по размеру чашек.....	243
Молотый кофе.....	244
Регулировка кофемолки.....	244
Горячая вода.....	245
3 Ежедневная эксплуатация	245
Включение кофе-машины.....	245
Ежедневное обслуживание.....	246
Регулярное обслуживание.....	246
Выключение кофе-машины.....	246
4 Долговременные настройки в режиме программирования	247
Изменение напитков на стартовом изображении на дисплее.....	247
Деактивация стартового изображения на дисплее.....	247
Настройка степени жесткости воды.....	248
Автоматическое выключение.....	248
Единицы измерения количества воды.....	248
Язык.....	249

5	Обслуживание	249
	Промывка кофе-машины.....	250
	Промывка системы приготовления молока.....	250
	Очистка системы приготовления молока.....	250
	Разборка и промывка комбинированного дозатора.....	251
	Установка и активация фильтра.....	252
	Замена фильтра.....	253
	Очистка кофе-машины.....	254
	Удаление известковых отложений солей в кофе-машине.....	255
	Очистка контейнера для кофейных зерен.....	257
	Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды.....	257
6	Сообщения на дисплее	258
7	Устранение неисправностей	260
8	Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями	262
	Транспортировка/осушение системы.....	262
	Утилизация.....	262
9	Технические данные	262
10	Алфавитный указатель	263
11	Контакты с компанией JURA/правовая информация	265

Описание символов

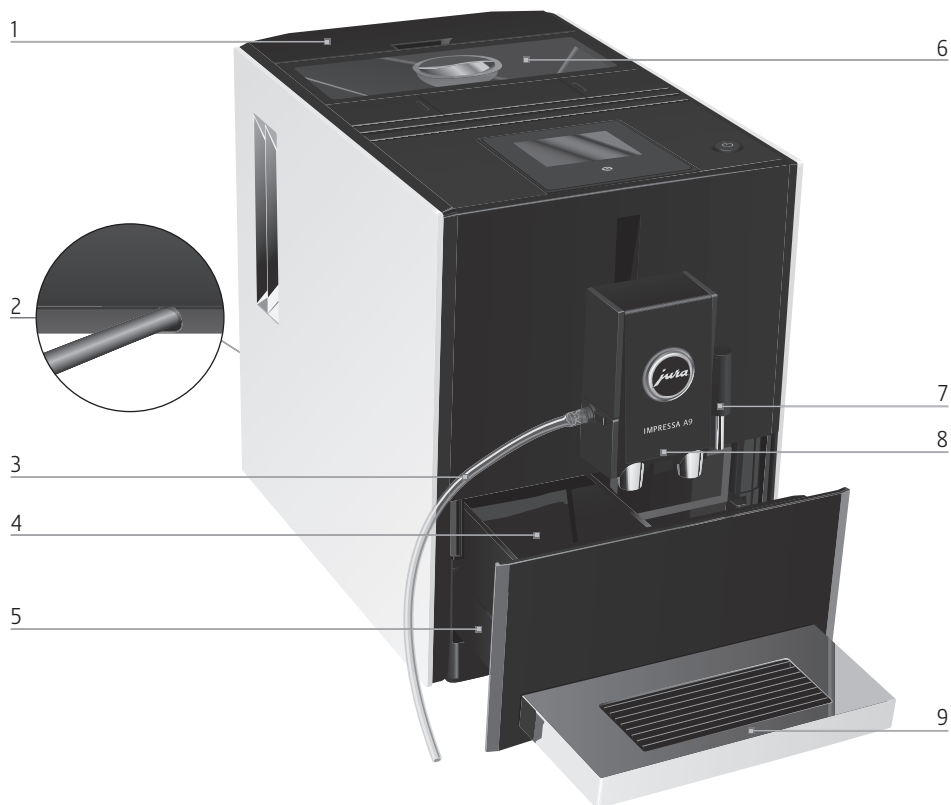
Предупреждения

⚠ ОСТОРОЖНО	Обязательно обращайтесь внимание на информацию, которая сопровождается
⚠ ВНИМАНИЕ	сигнальными словами ВНИМАНИЕ или ОСТОРОЖНО в сочетании с предупредительным знаком. Сигнальное слово ОСТОРОЖНО предупреждает о риске получения тяжелых травм, а сигнальное слово ВНИМАНИЕ - о риске получения легких травм.
ВНИМАНИЕ	ВНИМАНИЕ указывает на ситуацию, при которой возможно повреждение кофе-машины.

Используемые символы

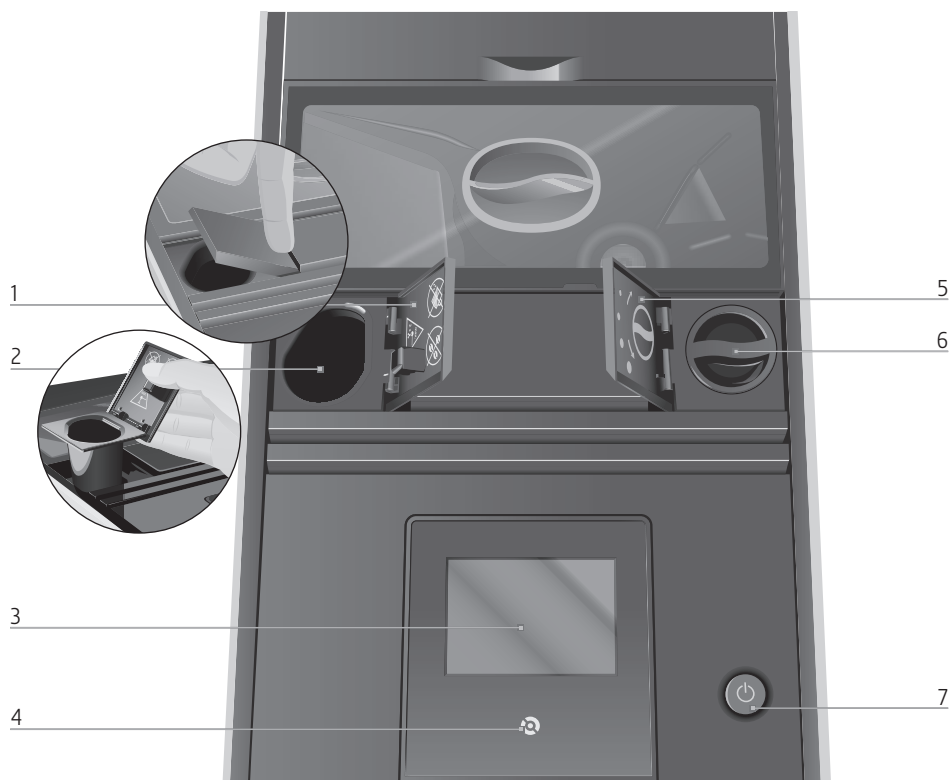
▶	Требуемое действие. В этом случае Вам необходимо выполнить то или иное действие.
i	Указания и советы, облегчающие процесс пользования кофе-машиной IMPRESSA.
«Эспрессо»	Индикация на дисплее



Элементы управления



- 1 Бункер для воды
- 2 Сетевой шнур (задняя сторона машины)
- 3 Молочный шланг
- 4 Контейнер для кофейных отходов
- 5 Поддон для сбора остаточной воды

- 6 Контейнер для кофейных зерен с крышкой для сохранения аромата кофе
- 7 Дозатор горячей воды
- 8 Регулируемый по высоте комбинированный дозатор
- 9 Подставка для чашек



- | | |
|---|--|
| <p>1 Крышка отделения для молотого кофе</p> <p>2 Отделение для молотого кофе (вынимается)</p> <p>3 Сенсорный дисплей</p> <p>4  Символ «Меню»</p> | <p>5 Крышка поворотного переключателя для настройки степени помола</p> <p>6 Поворотный переключатель для настройки степени помола</p> <p>7  Кнопка «Вкл./Выкл.»</p> |
|---|--|

Важные указания

Использование по назначению

Кофе-машина предусмотрена и разработана для бытового использования. Она предназначена только для приготовления кофе и подогрева молока и воды. Любое иное использование будет рассматриваться как использование не по назначению. Компания JURA Elektroapparate AG не несет ответственности за последствия, связанные с использованием кофе-машины не по назначению.

Перед использованием кофе-машины полностью прочтите данное руководство по эксплуатации. На повреждения или дефекты, возникшие вследствие несоблюдения указаний руководства по эксплуатации, гарантия не распространяется. Храните данное руководство по эксплуатации рядом с кофе-машиной и передавайте его последующим пользователям.

Ради Вашей безопасности

Внимательно прочтите и тщательно соблюдайте нижеследующие важные указания по технике безопасности.

Соблюдая следующие указания, Вы сможете предотвратить опасность для жизни из-за удара электрическим током:

- ни в коем случае не эксплуатируйте установку с дефектами или с поврежденным сетевым шнуром;
- в случае появления признаков повреждения, например, запаха горелого, немедленно отключите установку от сети и обратитесь в центр сервисного обслуживания компании JURA;
- при повреждении сетевого шнура установки его необходимо отремонтировать непосредственно в компании JURA или в авторизованном центре сервисного обслуживания компании JURA;
- следите за тем, чтобы кофе-машина IMPRESSA и сетевой шнур не находились вблизи горячих поверхностей;
- следите за тем, чтобы сетевой шнур не был зажат и не терся об острые кромки;
- ни в коем случае не открывайте и не пытайтесь ремонтировать кофе-машину самостоятельно. Не вносите никаких изменений в кофе-машину, которые не описываются в данном руководстве по экс-

плуатации. В кофе-машине имеются токопроводящие детали. При ее открывании возникает опасность для жизни. Любой ремонт должен выполняться исключительно авторизованными центрами сервисного обслуживания компании JURA с использованием оригинальных запасных частей и принадлежностей;

- для полного и надежного отключения кофе-машины IMPRESSA от сети электропитания сначала выключите ее при помощи кнопки «Вкл./Выкл.», а затем – при помощи сетевого выключателя. Только после этого вынимайте сетевой штекер из сетевой розетки.

Существует опасность ошпариться или получить ожог от дозаторов:

- поставьте кофе-машину в месте, недоступном для детей;
- не прикасайтесь к горячим деталям. Используйте предусмотренные для этого ручки.

Поврежденная кофе-машина может стать причиной получения травм или возгорания. Во избежание повреждений, возможных травм и опасности возгорания:

- никогда не оставляйте свисающим сетевой шнур. Вы можете

споткнуться о него или повредить его;

- не допускайте воздействия на кофе-машину IMPRESSA таких погодных факторов, как дождь, мороз и прямые солнечные лучи;
- не опускайте кофе-машину IMPRESSA, ее сетевой шнур и патрубки в воду;
- не мойте кофе-машину IMPRESSA и ее отдельные детали в посудомоечной машине;
- перед очисткой кофе-машины IMPRESSA выключите ее при помощи сетевого выключателя. Всегда протирайте кофе-машину IMPRESSA влажной, но не мокрой тканью и не допускайте постоянного попадания на кофе-машину брызг воды;
- подключайте кофе-машину только к сети с напряжением, указанным на заводской табличке. Заводская табличка находится на нижней стороне кофе-машины IMPRESSA. Дополнительные технические данные приведены в данном руководстве по эксплуатации (см. Глава 9 «Технические данные»);
- используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

Использование средств, не рекомендованных компанией JURA, может привести к повреждению кофе-машины IMPRESSA;

- не используйте карамелизованные кофейные зерна или зерна с добавками, зеленый необжаренный кофе;
- в бункер для воды всегда заливайте свежую холодную воду;
- на время длительного отсутствия выключайте кофе-машину при помощи сетевого выключателя;
- дети не могут выполнять работы по очистке и техобслуживанию кофе-машины за исключением лишь тех случаев, когда эти работы выполняются под контролем ответственного лица;
- не допускайте, чтобы дети играли с кофе-машиной;
- всегда присматривайте за детьми младше восьми лет, если они находятся рядом с кофе-машиной;
- дети старше восьми лет могут самостоятельно использовать кофе-машину, только если они ознакомлены с правилами безопасного обращения с ней. Дети должны знать и понимать, какая опасность может

возникнуть в результате неправильного обращения с кофе-машиной.

Лицам, а также детям, которые вследствие

- физических, сенсорных или психических нарушений либо
- отсутствия опыта и знаний в обращении с кофе-машиной не способны безопасно пользоваться кофе-машиной, разрешено эксплуатировать ее исключительно под контролем или руководством ответственного лица.

Безопасность при использовании сменного фильтра CLARIS Blue:

- храните сменные фильтры в недоступном для детей месте;
- храните сменные фильтры в сухом месте в закрытой упаковке;
- не храните сменные фильтры вблизи источников тепла и не допускайте попадания на них прямых солнечных лучей;
- не используйте поврежденные сменные фильтры;
- не открывайте сменные фильтры.

1 Подготовка и запуск в эксплуатацию

JURA в Интернете

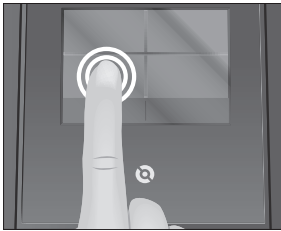
Посетите нашу страницу в Интернете. С интернет-страницы компании JURA (www.jura.com) можно загрузить **краткое руководство** по используемой Вами кофе-машине. Также Вы найдете здесь интересные и актуальные сведения о Вашей кофе-машине IMPRESSA и узнаете немало нового о кофе.

Сенсорный дисплей

Ваша кофе-машина IMPRESSA оборудована сенсорным дисплеем, который интуитивно управляется прикосновением пальцев. При этом можно использовать два способа управления:

■ Касание

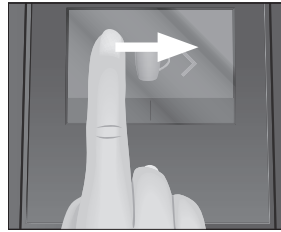
Коснитесь сенсорного дисплея пальцем, чтобы, к примеру, запустить процесс приготовления кофе или выполнить различные настройки в режиме программирования.



■ Протягивание пальцем

Проводите пальцем слева направо (или в обратном направлении) по сенсорному дисплею, чтобы прокрутить меню полосы

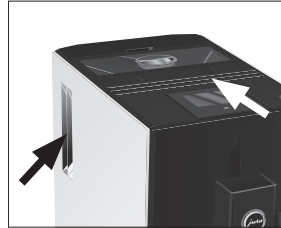
прокрутки и выбрать один из кофейных напитков.



Установка кофе-машины

При установке кофе-машины IMPRESSA соблюдайте следующее:

- установите кофе-машину IMPRESSA на горизонтальную водостойкую поверхность;
- выберите место установки кофе-машины IMPRESSA так, чтобы не допускать ее перегрева. Следите за тем, чтобы вентиляционные щели не были закрыты.



Заполнение контейнера для кофейных зерен

Контейнер для кофейных зерен оснащен крышкой для сохранения аромата кофе. Это позволяет долго сохранять аромат кофейных зерен.

ВНИМАНИЕ

Кофейные зерна с добавками (например, с сахаром), молотый кофе, зеленый необжаренный кофе, а также сублимированный кофе портят кофемолку.

- ▶ В контейнер для кофейных зерен засыпайте только кофейные зерна без дополнительной обработки.

1 Подготовка и запуск в эксплуатацию

- ▶ Снимите крышку для сохранения аромата кофе.
- ▶ Прочистите контейнер для кофейных зерен и удалите из него посторонние предметы, если таковые имеются.
- ▶ Засыпьте кофейные зерна в контейнер для кофейных зерен и закройте крышку для сохранения аромата кофе.

Первый ввод кофе-машины в эксплуатацию


При первом вводе в эксплуатацию можно выбрать, **будет** ли при эксплуатации IMPRESSA использоваться сменный фильтр CLARIS Blue или **нет**. Мы рекомендуем использовать сменный фильтр для степени жесткости воды, начиная с 10 °dH. Если Вы не знаете степень жесткости используемой воды, ее возможно предварительно выяснить (см. Глава 1 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Определение степени жесткости воды»).

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность для жизни из-за удара электрическим током при эксплуатации кофе-машины с поврежденным сетевым шнуром.

- ▶ Ни в коем случае не эксплуатируйте кофе-машину с дефектами или с поврежденным сетевым шнуром.

Условие: контейнер для кофейных зерен заполнен.

- ▶ Вставьте сетевой штекер в сетевую розетку.
- ▶ Для включения кофе-машины IMPRESSA нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» . Отображаются языки, которые можно выбрать.

- i** Для просмотра других языков коснитесь «>» (справа внизу).

- ▶ Коснитесь нужного языка, например, «Русский». На дисплее ненадолго появляется «Сохранено» для подтверждения настройки. «Использование фильтра», поле «Активировать» горит зеленым цветом.

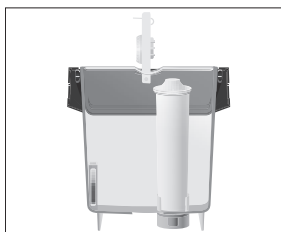
- i** Выберите, хотите ли Вы пользоваться кофе-машиной IMPRESSA со сменным фильтром CLARIS Blue или **без** него.

Первый ввод в эксплуатацию с активацией сменного фильтра

ВНИМАНИЕ

Попадание в бункер для воды молока, газированной минеральной воды или других жидкостей может привести к повреждению бункера или кофе-машины.

- ▶ В бункер для воды всегда заливайте свежую холодную воду.
- ▶ Коснитесь «Сохранить». На дисплее ненадолго появляется «Сохранено». «Установите фильтр»
- ▶ Снимите бункер для воды.
- ▶ Откройте держатель фильтра и, слегка надавив, вставьте новый сменный фильтр в бункер для воды.



- ▶ Закройте держатель фильтра. Вы услышите щелчок.

i Действие фильтра прекращается через два месяца. Настройте продолжительность действия фильтра посредством диска с указателем дат на держателе фильтра в бункере для воды.

- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофе-машину.
- ▶ Поставьте емкость (мин. 300 мл) под дозатор горячей воды и комбинированный дозатор.



- ▶ Коснитесь **«Далее»**. **«Фильтр промывается»**, из дозатора горячей воды вытекает вода.

i Вода может слегка изменить цвет. Это не опасно для здоровья и не ухудшает вкус напитков.

Промывка фильтра останавливается автоматически после того, как через фильтр пройдет примерно 300 мл жидкости.

«Добро пожаловать JURA»

«Система заполняется», происходит заполнение системы водой. Из дозатора горячей воды и комбинированного дозатора вытекает вода. Процесс автоматически останавливается.

«Происходит нагрев»

«Машина промывается», выполняется промывка кофе-машины. Процесс автоматически останавливается. Кофе-машина IMPRESSA находится в состоянии готовности к работе.

i На дисплее отображаются напитки, которые можно приготовить.

Первый ввод в эксплуатацию без активации сменного фильтра

ВНИМАНИЕ

Попадание в бункер для воды молока, газированной минеральной воды или других жидкостей может привести к повреждению бункера или кофе-машины.

- ▶ В бункер для воды всегда заливайте свежую холодную воду.

- ▶ Коснитесь **«Деактив-ть»**.
- ▶ Коснитесь **«Сохранить»**.
На дисплее ненадолго появляется **«Сохранено»**.
«Жесткость воды»

i Если степень жесткости используемой воды неизвестна, сначала ее следует выяснить (см. Глава 1 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Определение степени жесткости воды»).

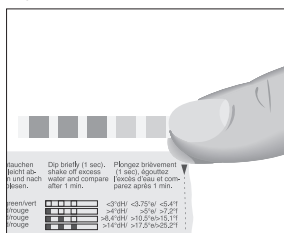
- ▶ Для настройки степени жесткости воды коснитесь **« < »** или **« > »**.
- ▶ Коснитесь **«Сохранить»**.
На дисплее ненадолго появляется **«Сохранено»**.
«Наполните бак для воды»
- ▶ Снимите бункер для воды и промойте его холодной водой.
- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофе-машину.
«Добро пожаловать JURA»
«Система заполняется», происходит заполнение системы водой. Из дозатора горячей воды и комбинированного дозатора вытекает вода. Процесс автоматически останавливается.
«Машина промывается», выполняется промывка кофе-машины. Процесс автоматически останавливается. Кофе-машина IMPRESSA находится в состоянии готовности к работе.

i На дисплее отображаются напитки, которые можно приготовить.

Определение степени жесткости воды

Жесткость воды можно определить с помощью тест-полоски Aquadur®, входящей в комплект поставки.

- ▶ Подержите тест-полоску недолго (1 секунду) в проточной воде. Стряхните с нее воду.
- ▶ Подождите около 1 минуты.
- ▶ Воспользовавшись описанием на упаковке, определите степень жесткости воды по изменению цвета тест-полоски Aquadur®.



Теперь можно настроить степень жесткости воды.

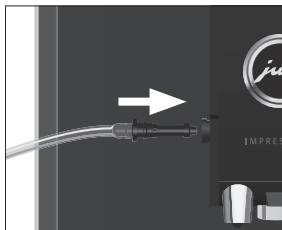
Подключение подачи молока

Кофе-машина IMPRESSA приготавливает нежную мелкопористую кремообразную молочную пену идеальной консистенции. Основным критерием для вспенивания молока является температура молока: 4–8 °C. Поэтому рекомендуется использование охладителя молока или термоконтейнера для молока.

- ▶ Снимите защитный колпачок комбинированного дозатора.



- ▶ Подсоедините молочный шланг к комбинированному дозатору.



- ▶ Подсоедините второй конец молочного шланга к контейнеру для молока или опустите его в пакет молока.

Наполнение бункера для воды

Ежедневное обслуживание кофе-машины и соблюдение правил гигиены при обращении с молоком, кофе и водой являются определяющими факторами для качества приготовленного кофе. Поэтому следует **ежедневно** заменять воду.

ВНИМАНИЕ

Попадание в бункер для воды молока, газированной минеральной воды или других жидкостей может привести к повреждению бункера или кофе-машины.

- ▶ В бункер для воды всегда заливайте свежую холодную воду.
- ▶ Снимите бункер для воды и промойте его холодной водой.



- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофе-машину.

2 Приготовление

- i** Процесс приготовления кофейных напитков, напитков с молоком, а также горячей воды можно прервать в любой момент. Для этого коснитесь пальцем **«Отменить»**.
- i** После выбора кофейного напитка и во время процесса помолы на дисплее ненадолго отображается **степень крепости кофе**. Коснувшись кнопок на дисплее (**« < »** или **« > »**), Вы можете изменить степень крепости кофе. При последующем приготовлении соответствующего напитка будет использоваться данная настройка степени крепости кофе.
- i** Во время процесса приготовления можно изменить **количество воды**, коснувшись **« < »** или **« > »**. Данная настройка не сохраняется в памяти.
- i** Актуальное состояние процесса приготовления можно увидеть на дисплее.

Кофе имеет наилучший вкус, когда он горячий. Холодная фарфоровая чашка снижает температуру напитка, и соответственно, ухудшает его вкусовые качества. Поэтому мы рекомендуем предварительно подогревать чашки. Только в предварительно подогретых чашках кофейный аромат раскрывается полностью. Подогреватель чашек производства JURA можно приобрести в ближайшем специализированном магазине.

Возможности приготовления

Кофе-машина IMPRESSA предлагает различные способы выбора кофейных напитков, молочной пены или горячей воды для приготовления:

- **Приготовление с помощью стартового изображения на дисплее:** просто коснитесь нужного напитка, отображенного на дисплее (стартовое изображение на дисплее).

На стандартном стартовом изображении на дисплее отображаются следующие напитки:

- **«Капучино»**
- **«Латте маккиато»**
- **«Эспрессо»**
- **«Кофе»**
- **Приготовление с помощью меню полосы прокрутки:** можно приготовить больше напитков, чем отображено на стартовом изображении на дисплее. При касании поля **« ^ »** (слева внизу) в **меню полосы прокрутки** отображаются следующие по порядку напитки.

Проводите пальцем слева направо (или в обратном направлении) по сенсорному дисплею до тех пор, пока не отобразится нужный напиток. Для начала приготовления коснитесь **«Приготовить»**.

В меню полосы прокрутки дополнительно отображаются следующие напитки:

- **«Ристретто»**
- **«Два ристретто»**
- **«Два эспрессо»**
- **«Два кофе»**
- **«Горячая вода»**
- **«Молочная пена»**
- **«Латте маккиато доппио»**
- **«Капучино доппио»**

- i** Если процесс приготовления не запускается, то через 10 секунд автоматически осуществляется выход из меню полосы прокрутки.
- i** Вы можете заменить четыре напитка, отображаемых на стартовом изображении на дисплее, предпочитаемыми Вами напитками (см. Глава 4 «Долговременные настройки в режиме программирования – Изменение напитков на стартовом изображении на дисплее»). Учитывайте, что приведенные в последующих главах описания всегда относятся к настройкам по умолчанию.

Ристретто, эспрессо и кофе

Пример: приготовление одной порции кофе.

Условие: отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Поставьте чашку под дозатор кофе.
- ▶ Коснитесь **«Кофе»**.
Процесс приготовления запускается. В чашку подается количество кофе, соответствующее заранее настроенному количеству воды.
Процесс приготовления автоматически останавливается. Кофе-машина IMPRESSA снова в состоянии готовности к работе.

Две порции ристретто, две порции эспрессо и две порции кофе

Имеется несколько возможностей приготовления **двух** кофейных напитков.

- Во время приготовления отдельного напитка:
 - так только начнется приготовление отдельного продукта, в правом нижнем углу дисплея отобразится **«2x»**. Коснитесь **«2x»**, чтобы приготовить двойную порцию данного напитка.
- Приготовление с помощью **меню полосы прокрутки**:
 - проводите пальцем слева направо (или в обратном направлении) в меню полосы прокрутки на сенсорном дисплее до тех пор, пока не отобразится нужная двойная порция напитка **«Два ристретто»**, **«Два эспрессо»** или **«Два кофе»**. Затем коснитесь **«Приготовить»**.

Пример: приготовление **двух порций кофе** (с помощью меню полосы прокрутки).

Условие: отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Поставьте две чашки под дозатор кофе.
- ▶ Коснитесь поля **« ^ »** (слева внизу).

- ▶ Проводите пальцем слева направо (или в обратном направлении) по сенсорному дисплею до тех пор, пока не отобразится **«Два кофе»**.
- ▶ Коснитесь **«Приготовить»**.
Запускается процесс приготовления кофе.

i Учитывайте, что процесс приготовления выбранного кофейного напитка будет выполняться два раза подряд.

В чашки подается количество кофе, соответствующее заранее настроенному количеству воды. Процесс приготовления автоматически останавливается. Кофе-машина IMPRESSA снова в состоянии готовности к работе.

Латте маккиато и капучино

Лишь одно нажатие кнопки – и кофе-машина IMPRESSA приготовит для Вас латте маккиато или капучино. Переставлять стакан или чашку при этом не требуется.

Пример: приготовление одной порции латте маккиато.

Условие: отображается стартовое изображение на дисплее. Молочный шланг подсоединен к комбинированному дозатору.

- ▶ Поставьте стакан под комбинированный дозатор.
- ▶ Коснитесь **«Латте маккиато»**.
«Латте маккиато», выполняется приготовление молочной пены.
Процесс приготовления автоматически останавливается после подачи заранее настроенного количества молока.

i После этого следует короткая пауза (20 сек.), во время которой молочная пена отделяется от горячего молока. Так получаются слои, типичные для латте маккиато.

Запускается процесс приготовления кофе. В стакан подается заранее настроенное количество воды. Процесс приготовления автоматически останавливается. Кофе-машина IMPRESSA снова в состоянии готовности к работе.

Для обеспечения безупречного функционирования комбинированного дозатора необходимо регулярно проводить его промывку и очистку (см. Глава 5 «Обслуживание – Очистка системы приготовления молока»).

Латте маккиато доппио и капучино доппио

При приготовлении латте маккиато доппио и капучино доппио в горячую молочную пену одна за другой добавляются **две порции эспрессо**. В результате получается особенно крепкий и ароматный кофейный напиток.

Количество воды и молочной пены для латте маккиато доппио и капучино доппио нельзя изменить. Количество молочной пены перенимается из настроек для латте маккиато и капучино «средней крепости». Для приготовления двух порций эспрессо используется половина от того количества воды, которое было настроено для латте маккиато и капучино.

Долговременная настройка количества воды по размеру чашек

Вы можете легко выполнить долговременную настройку количества воды по размеру чашки для приготовления любых отдельных напитков, а также горячей воды. В нижеприведенном примере количество устанавливается один раз. В дальнейшем всегда будет подаваться одно и то же количество.

Для выполнения долговременной настройки количества воды по размеру чашки для приготовления любых видов кофейных напитков и горячей воды следуйте данному примеру.

Пример: выполнение **долговременной** настройки количества воды для приготовления одной порции кофе.

Условие: отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Поставьте чашку под дозатор кофе.
 - ▶ Коснитесь поля «Кофе» и не отпускайте палец в течение **прим. 2 секунд** до тех пор, пока на дисплее не появится «Достаточно кофе?».
- Процесс приготовления запускается, и в чашку подается кофе.
- ▶ Коснитесь «Сохранить», как только в чашке будет достаточное количество кофе. Процесс приготовления останавливается. На дисплее ненадолго появляется «Сохранено». Долговременная настройка количества воды для приготовления одной порции кофе сохранена в памяти. Кофе-машина IMPRESSA снова в состоянии готовности к работе.

- i** Данную настройку можно изменить в любой момент, повторив этот процесс.
- i** Долговременные настройки количества в соответствии с размером чашки могут также применяться к напиткам, отображенным в **меню полосы прокрутки**. Проводите пальцем по дисплею до тех пор, пока не отобразится нужный напиток. Затем коснитесь «Приготовить» и не отпускайте палец в течение **прим. 2 секунд** до тех пор, пока не появится сообщение «Достаточно кофе?».

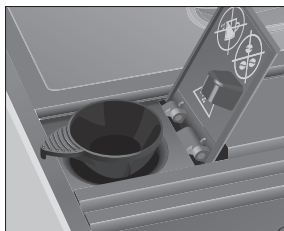
Молотый кофе

Благодаря воронке для молотого кофе возможно использование второго сорта кофе, например, кофе без кофеина.

- i** Не насыпайте молотого кофе более одной мерной ложки без верха.
- i** Приготовление двух порций ристретто, двух порций эспрессо и двух порций кофе из молотого кофе невозможно.
- i** Не используйте молотый кофе слишком мелкого помола. Такой кофе может засорить систему, и кофе будет подаваться каплями.
- i** Если засыпано слишком мало молотого кофе, то на дисплее отображается «Мало молотого кофе» и кофе-машина IMPRESSA и кофе-машина останавливает процесс приготовления.
- i** Выбранный кофейный напиток должен готовиться примерно в течение 1 минуты после засыпки молотого кофе. В противном случае кофе-машина IMPRESSA остановит процесс и перейдет в состояние готовности к работе.

Пример: приготовление одной порции эспрессо из молотого кофе.

- ▶ Поставьте чашку для эспрессо под дозатор кофе.
- ▶ Откройте крышку отделения для молотого кофе.
«Засыпьте молотый кофе»
- ▶ Установите воронку для молотого кофе в отделение для молотого кофе.



- ▶ Засыпьте в воронку молотый кофе – одну мерную ложку без верха.
- ▶ Закройте крышку отделения для молотого кофе. Отображается стартовое изображение на дисплее.
- ▶ Коснитесь «Эспрессо». Процесс приготовления запускается. В чашку подается количество эспрессо, соответствующее заранее настроенному количеству воды. Процесс приготовления автоматически останавливается. Кофе-машина IMPRESSA снова в состоянии готовности к работе.

Регулировка кофемолки

Возможна плавная настройка кофемолки в соответствии со степенью обжарки используемого кофе.

ВНИМАНИЕ

Если настраивать степень помола, когда кофемолка не работает, можно повредить поворотный переключатель для настройки степени помола.

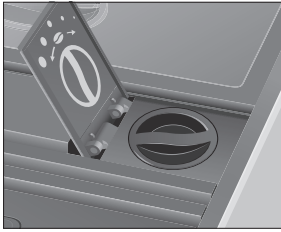
- ▶ Выполняйте настройку степени помола только во время работы кофемолки.

При правильной настройке степени помола подача кофе из дозатора выполняется равномерно. Кроме того, кофейная crema получается густой и нежной.

Пример: изменение степени помола во время приготовления эспрессо.

- ▶ Поставьте чашку под дозатор кофе.
- ▶ Откройте крышку поворотного переключателя для настройки степени помола.
- ▶ Коснитесь «Эспрессо». На дисплее ненадолго отображается степень крепости кофе. Запускается кофемолка.

- ▶ Установите поворотный переключатель для настройки степени помола в нужное положение **во время** работы кофемолки.



Происходит приготовление эспрессо при настроенной степени помола.

- ▶ Закройте крышку поворотного переключателя для настройки степени помола.
- i** Учитывайте, что после изменения степени помола результат приготовления меняется только при втором приготовлении.

Горячая вода

⚠ ВНИМАНИЕ

Будьте осторожны! Можно ошпариться брызгами горячей воды.

- ▶ Избегайте попадания воды на кожу.
- ▶ Поставьте чашку под дозатор горячей воды.



- ▶ Коснитесь « ^ » (слева внизу), чтобы перейти в меню полосы прокрутки.

- ▶ Проводите пальцем слева направо (или в обратном направлении) по сенсорному дисплею до тех пор, пока не отобразится «Горячая вода».
- ▶ Коснитесь «Приготовить». «Горячая вода», в чашку подается горячая вода. Процесс приготовления автоматически останавливается. Кофе-машина IMPRESSA снова в состоянии готовности к работе.


3 Ежедневная эксплуатация

Включение кофе-машины

Ежедневное обслуживание кофе-машины и соблюдение правил гигиены при обращении с молоком, кофе и водой являются определяющими факторами для качества приготовленного кофе. Поэтому следует **ежедневно** заменять воду.

- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.

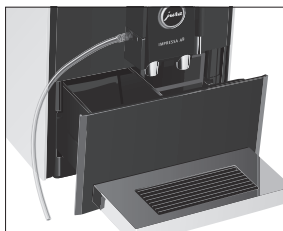


- ▶ Для включения кофе-машины IMPRESSA нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» . «Добро пожаловать JURA» «Происходит нагрев» «Машина промывается», выполняется промывка системы. Процесс автоматически останавливается. Кофе-машина IMPRESSA находится в состоянии готовности к работе.

Ежедневное обслуживание

Если Вы хотите, чтобы Ваша кофе-машина IMPRESSA служила долго и всегда обеспечивала отменное качество кофе, обязательно проводите ее ежедневное обслуживание.

- ▶ Выньте поддон для сбора остаточной воды.



- ▶ Опустошите контейнер для кофейных отходов и поддон для сбора остаточной воды. Промойте их теплой водой.

i Опустошайте контейнер для кофейных отходов только при **включенной** кофе-машине. Только в этом случае выполняется сброс значений счетчика кофейных отходов.

- ▶ Установите контейнер для кофейных отходов и поддон для сбора остаточной воды.
- ▶ Промойте бункер для воды чистой водой.
- ▶ Снимите молочный шланг и тщательно его промойте под проточной водой.
- ▶ Разберите и промойте комбинированный дозатор (см. Глава 5 «Обслуживание – Разборка и промывка комбинированного дозатора»).
- ▶ Протрите поверхность кофе-машины чистой, мягкой, влажной тканью (например, микроволоконной салфеткой).

Регулярное обслуживание

Выполняйте следующие операции по обслуживанию **регулярно** или **по необходимости**:


- из соображений гигиены мы рекомендуем регулярно заменять молочный шланг (прибл. раз в 3 месяца). Запасные шланги можно приобрести в специализированных магазинах (оригинальный комплект принадлежностей для насадок JURA);
- очистите внутренние стенки бункера для воды, например, с помощью щетки. Дополнительную информацию о бункере для воды смотрите в руководстве по эксплуатации (см. Глава 5 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды»);
- на верхней и нижней сторонах подставки для чашек могут оседать остатки молока и кофе. При их наличии очистите подставку для чашек.

Выключение кофе-машины

При выключении кофе-машины IMPRESSA промывка системы выполняется автоматически, если была использована какая-либо функция приготовления кофейного напитка. Если была использована какая-либо функция приготовления молока, дополнительно выполняется промывка системы приготовления молока.

- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.




- ▶ Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» . «Машина промывается», «Промывка капучинатора», выполняется промывка

системы. Процесс автоматически останавливается. Кофе-машина IMPRESSA выключена.

- i** После выключения опорожните бункер для воды.
- i** Если кофе-машина IMPRESSA выключается при помощи кнопки «Вкл./Выкл.», то она **не потребляет энергию, необходимую для режима ожидания.**

4 Долговременные настройки в режиме программирования

Прим. в течение 2 секунд нажимайте символ «Меню» , чтобы перейти к обзору программ обслуживания и переключиться в режим программирования. Можно выполнить следующие настройки:

- деактивация стартового изображения на дисплее;
- жесткость воды;
- единицы измерения;
- автоматическое выключение;
- язык.

Кроме того, Вы можете сохранить на стартовом изображении дисплея четыре Ваших самых любимых напитка (см. следующую главу).

Изменение напитков на стартовом изображении на дисплее

Вы можете заменить четыре напитка, отображаемых на стартовом изображении на дисплее, предпочитаемыми Вами напитками.

Пример: замена «Латте маккиато» на стартовом изображении на дисплее на «Латте маккиато доппио».

Условие: отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Коснитесь « ^ » и не отпускайте палец в течение **прим. 2 секунд** до тех пор, пока

справа внизу не появится сообщение «Какой напиток заменить?».

- ▶ Коснитесь «Латте маккиато». Включается меню полосы прокрутки.
- ▶ Проводите пальцем слева направо (или в обратном направлении) по сенсорному дисплею до тех пор, пока не отобразится «Латте маккиато доппио».
- ▶ Коснитесь «Сохранить». На дисплее ненадолго появляется «Сохранено». «Латте мак. доппио» отображается на стартовом изображении дисплея в нужном положении.


Деактивация стартового изображения на дисплее

Вы можете деактивировать стартовое изображение на дисплее, чтобы в качестве стандартного изображения отображалось **меню полосы прокрутки.**


- «Стартовый экран» / «Активировать»
 - Отображается стартовое изображение на дисплее. В меню полосы прокрутки можно зайти, коснувшись поля «Выбор в меню полосы прокрутки».
- «Стартовый экран» / «Деактив-ть»
 - Стартовое изображение на дисплее деактивировано. В качестве стандартного изображения отображается **меню полосы прокрутки.**

Пример: деактивация стартового изображения на дисплее.

Условие: отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Коснитесь символа «Меню»  и не отпускайте палец в течение **прим. 2 секунд.**
- ▶ Коснитесь « > » (справа внизу) столько раз, сколько необходимо, чтобы на дисплее отобразился программный пункт «Стартовый экран».

4 Долговременные настройки в режиме программирования

- ▶ Коснитесь «Стартовый экран».
«Стартовый экран» / «Активировать»
- ▶ Коснитесь «Деактив-ть».
- ▶ Коснитесь «Сохранить».
На дисплее ненадолго появляется «Сохранено».
- ▶ Для выхода из режима программирования коснитесь символа «Меню» .
Отображается меню полосы прокрутки.



Настройка степени жесткости воды

- i** Если в кофе-машине установлен и активирован сменный фильтр CLARIS Blue, настройка степени жесткости воды невозможна.

Чем жестче вода, тем чаще нужно удалять известковые отложения солей в кофе-машине IMPRESSA. Поэтому большое значение имеет правильная настройка степени жесткости воды.

Возможна плавная настройка степени жесткости воды в диапазоне от 1° до 30° по немецкой шкале (dH).

Условие: отображается стартовое изображение на дисплее.



- ▶ Коснитесь символа «Меню»  и не отпускайте палец в течение **прим. 2 секунд**.
- ▶ Коснитесь « > » (справа снизу).
- ▶ Коснитесь « > » столько раз, сколько необходимо, чтобы на дисплее отобразился пункт «Жесткость воды».
- ▶ Коснитесь «Жесткость воды».
«Жесткость воды»
- ▶ Для настройки степени жесткости воды коснитесь « < » или « > ».
- ▶ Коснитесь «Сохранить».
На дисплее ненадолго появляется «Сохранено».
- ▶ Для выхода из режима программирования коснитесь символа «Меню» .
Отображается стартовое изображение на дисплее.

Автоматическое выключение

Функция автоматического выключения кофе-машины IMPRESSA позволяет экономить электроэнергию. Завершив последнюю операцию, кофе-машина IMPRESSA автоматически выключается по истечении настроенного времени.

Время автоматического выключения можно настроить на 15 минут, 30 минут или на значение в диапазоне от 1 часа до 15 часов.


Условие: отображается стартовое изображение на дисплее.


- ▶ Коснитесь символа «Меню»  и не отпускайте палец в течение **прим. 2 секунд**.
- ▶ Коснитесь « > » (справа снизу).
- ▶ Коснитесь « > » столько раз, сколько необходимо, чтобы на дисплее отобразился пункт «Выключение через».
- ▶ Коснитесь «Выключение через».
«Выключение через»
- ▶ Для изменения настройки коснитесь « < » или « > ».
- ▶ Коснитесь «Сохранить».
На дисплее ненадолго появляется «Сохранено».
- ▶ Для выхода из режима программирования коснитесь символа «Меню» .
Отображается стартовое изображение на дисплее.

Единицы измерения количества воды

Вы можете изменить единицы измерения количества воды с «мл» на «унция».

Условие: отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Коснитесь символа «Меню»  и не отпускайте палец в течение **прим. 2 секунд**.
- ▶ Коснитесь « > » (справа снизу).



- ▶ Касайтесь « > » столько раз, сколько необходимо, чтобы на дисплее отобразился пункт «Ед-цы измерения».
- ▶ Коснитесь «Ед-цы измерения», «Ед-цы измерения»
- ▶ Для выбора единицы измерения количества воды коснитесь «ml» или «oz».
- ▶ Коснитесь «Сохранить». На дисплее ненадолго появляется «Сохранено».
- ▶ Для выхода из режима программирования коснитесь символа «Меню» . Отображается стартовое изображение на дисплее.

Язык

В этом программном пункте можно настроить язык отображения текста на дисплее кофемашины IMPRESSA.

Пример: изменение языка с «Русский» на «English».

Условие: отображается стартовое изображение на дисплее.


- ▶ Коснитесь символа «Меню»  и не отпускайте палец в течение **прим. 2 секунд**.
 - ▶ Коснитесь « > » (справа снизу).
 - ▶ Касайтесь « > » столько раз, сколько необходимо, чтобы на дисплее отобразился пункт «Выбор языка».
 - ▶ Коснитесь «Выбор языка».
- i** Для просмотра других языков коснитесь « > » (справа внизу).
- ▶ Коснитесь «English». На дисплее ненадолго появляется «Saved».
 - ▶ Для выхода из режима программирования коснитесь символа «Меню» . Отображается стартовое изображение на дисплее.

5 Обслуживание

Кофемашина IMPRESSA оснащена следующими встроенными программами обслуживания:

- промывка кофемашины («Промывка коф. дозатора»);
- промывка системы приготовления молока в комбинированном дозаторе («Промывка капучинатора»);
- очистка системы приготовления молока в комбинированном дозаторе («Очистка капучинатора»);
- замена фильтра («Замена фильтра») (только при активированном фильтре);
- очистка кофемашины («Очистка»);
- удаление известковых отложений в кофемашине («Удаление накипи») (только при деактивированном фильтре).

i Очистку, удаление известковых отложений солей, промывку системы приготовления молока или замену фильтра следует проводить в соответствии с индикацией на дисплее.

i Прим. в течение 2 секунд нажимайте символ «Меню» , чтобы перейти к обзору программ обслуживания. По полосе индикации можно определить, какую программу обслуживания необходимо выполнить. Если вся полоса закрашена красным цветом, кофемашина IMPRESSA требует выполнения соответствующей программы обслуживания.

i Если Вы готовили молоко, проводите очистку системы приготовления молока **ежедневно** по гигиеническим соображениям.

Промывка кофе-машины

Вы можете в любое время вручную запустить цикл промывки.

Условие: отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.



- ▶ Коснитесь «☼».
- ▶ Коснитесь «Промывка коф. дозатора». «Машина промывается», из комбинированного дозатора вытекает вода. Процесс промывки автоматически останавливается. Кофе-машина IMPRESSA снова в состоянии готовности к работе.

Промывка системы приготовления молока

После приготовления молока кофе-машина IMPRESSA выдает запрос на промывку системы приготовления молока.

Условие: на дисплее отображается «Промывка капучинатора».

- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.



- ▶ Коснитесь «Промывка капучинатора». «Промывка капучинатора», из комбинированного дозатора вытекает вода. Процесс промывки автоматически останавливается. Кофе-машина IMPRESSA снова в состоянии готовности к работе.

Очистка системы приготовления молока

Если используется функция приготовления молока, то для обеспечения безупречного функционирования системы приготовления молока в комбинированном дозаторе необходимо **ежедневно** проводить ее очистку.


ВНИМАНИЕ

Использование неподходящего чистящего средства может нанести ущерб кофе-машине, а также привести к появлению осадка в воде.

- ▶ Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

i Средство для очистки системы приготовления молока от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.

Условие: отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Коснитесь символа «Меню»  и не отпускайте палец в течение **прим. 2 секунд**.
- ▶ Коснитесь «Очистка капучинатора». «Очистка капучинатора»
- ▶ Коснитесь «Запустить».
- ▶ Коснитесь «Запустить» еще раз. «Чист. ср-во для кап.»
- ▶ Залейте в емкость 250 мл свежей воды и добавьте один мерный колпачок средства для очистки системы приготовления молока.

- ▶ Опустите молочный шланг в емкость.
- ▶ Поставьте вторую емкость под комбинированный дозатор.



- ▶ Коснитесь «Далее». «Очистка капучинатора», выполняется очистка комбинированного дозатора и шланга.
- ▶ «Вода для капуч.»
- ▶ Тщательно промойте емкость, залейте в нее 250 мл свежей воды и опустите в нее молочный шланг.
- ▶ Опорожните вторую емкость и снова поставьте ее под комбинированный дозатор.

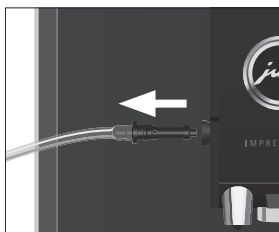


- ▶ Коснитесь «Далее». «Очистка капучинатора», выполняется промывка комбинированного дозатора и шланга чистой водой. Процесс автоматически останавливается. На дисплее ненадолго появляется «Очистка капучинатора выполнена». Кофе-машина IMPRESSA снова в состоянии готовности к работе.

Разборка и промывка комбинированного дозатора

Если используется функция приготовления молока, для обеспечения безупречного функционирования комбинированного дозатора, а также из соображений гигиены, дозатор обязательно необходимо **ежедневно** разбирать и промывать.

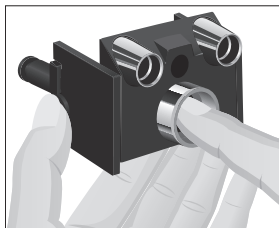
- ▶ Снимите молочный шланг и тщательно его промойте под проточной водой.



- ▶ Нажмите на деблокировочные элементы и снимите комбинированный дозатор, потянув его вниз.

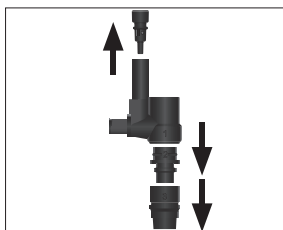


- ▶ Нажмите на нижнюю часть системы приготовления молока и снимите её.

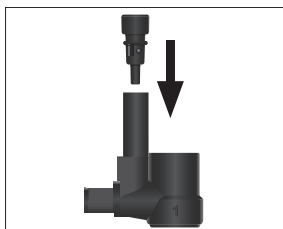


5 Обслуживание

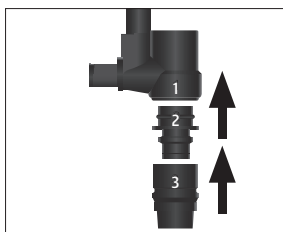
- ▶ Разберите систему приготовления молока на отдельные детали.



- ▶ Промойте все детали под струей проточной воды. При наличии сильно засохших остатков молока сначала поместите отдельные детали в раствор из 250 мл холодной воды и 1 мерного колпачка средства для очистки системы приготовления молока компании JURA. Затем тщательно промойте отдельные детали.
- ▶ Установите воздухозаборник на место.



- ▶ Вновь соберите систему приготовления молока. При этом учитывайте номера на деталях.



- ▶ Установите собранные детали обратно в комбинированный дозатор и с нажимом зафиксируйте.

- ▶ Монтируйте комбинированный дозатор на кофе-машину. Вы услышите щелчок при его фиксации.




Установка и активация фильтра

Очистка кофе-машины IMPRESSA от известковых отложений солей не потребуется, если использовать сменный фильтр CLARIS Blue. Мы рекомендуем использовать сменный фильтр для степени жесткости воды, начиная с 10 °dH. Если Вы не знаете степень жесткости используемой воды, ее возможно предварительно выяснить (см. Глава 1 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Определение степени жесткости воды»).

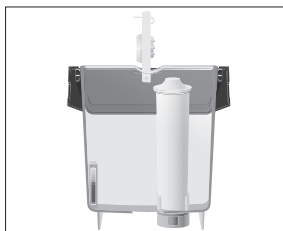
Если при первом вводе в эксплуатацию сменный фильтр не был активирован, то его можно активировать и позже.

- i** Не прерывайте процесс установки фильтра. Это обеспечит оптимальную работу кофе-машины IMPRESSA.

Условие: отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Коснитесь символа «Меню»  и не отпускайте палец в течение **прим. 2 секунд**.
- ▶ Касайтесь «>» (справа внизу) столько раз, сколько необходимо, чтобы на дисплее отобразился программный пункт «3/4».
- ▶ Коснитесь «Использование фильтра».
- ▶ Коснитесь «Использование фильтра».
- ▶ Коснитесь «Активировать».

- ▶ Коснитесь **«Сохранить»**.
На дисплее ненадолго появляется **«Сохранено»**.
«Установите фильтр»
- ▶ Снимите бункер для воды.
- ▶ Откройте держатель фильтра и, слегка надавив, вставьте новый сменный фильтр в бункер для воды.



- ▶ Закройте держатель фильтра. Вы услышите щелчок.
- i** Действие фильтра прекращается через два месяца. Настройте продолжительность действия фильтра посредством диска с указателем дат на держателе фильтра в бункере для воды.
- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофе-машину.
- ▶ Поставьте емкость (мин. 300 мл) под дозатор горячей воды.



- ▶ Коснитесь **«Далее»**.
«Фильтр промывается», из дозатора горячей воды вытекает вода.
- i** Вода может слегка изменить цвет. Это не опасно для здоровья и не ухудшает вкус напитков.

Промывка фильтра останавливается автоматически после того, как через фильтр пройдет примерно 300 мл жидкости.

«Происходит нагрев»

Кофе-машина IMPRESSA снова в состоянии готовности к работе.

Замена фильтра

- i** Действие фильтра прекращается после того, как через него пройдет 50 литров воды. Кофе-машина IMPRESSA выдает запрос на замену фильтра.
- i** Действие фильтра прекращается через два месяца. Настройте продолжительность действия фильтра посредством диска с указателем дат на держателе фильтра в бункере для воды.
- i** Если сменный фильтр CLARIS Blue не активирован в режиме программирования, запрос на замену фильтра не выдается.

Условие: отображается стартовое изображение на дисплее. поле с символом «Обслуживание» ✨ горит красным цветом.

- ▶ Коснитесь **«❖»**.
- ▶ Коснитесь **«Замена фильтра»**.
«Замена фильтра»

- i** Если Вы пока не хотите начинать замену фильтра, нажмите кнопку **«↑»**.
- ▶ Коснитесь **«Запустить»**.
- ▶ Коснитесь **«Запустить»** еще раз.
«Замена фильтра»
- ▶ Снимите бункер для воды и опорожните его.
- ▶ Откройте держатель фильтра и извлеките использованный сменный фильтр CLARIS Blue.

5 Обслуживание

- ▶ Слегка надавив, вставьте **новый** сменный фильтр CLARIS Blue в бункер для воды.



- ▶ Закройте держатель фильтра. Вы услышите щелчок.
- i** Действие фильтра прекращается через два месяца. Настройте продолжительность действия фильтра посредством диска с указателем дат на держателе фильтра в бункере для воды.
- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофе-машину.
- ▶ Поставьте емкость (мин. 300 мл) под дозатор горячей воды.



- ▶ Коснитесь **«Далее»**. **«Фильтр промывается»**, из дозатора горячей воды вытекает вода.
- i** Вода может слегка изменить цвет. Это не опасно для здоровья и не ухудшает вкус напитков.
Промывка фильтра останавливается автоматически после того, как через фильтр пройдет примерно 300 мл жидкости.

«Происходит нагрев»

Кофе-машина IMPRESSA снова в состоянии готовности к работе.

Очистка кофе-машины

После приготовления 180 порций напитков или после 80 циклов промывки кофе-машина IMPRESSA выдает запрос на очистку.

ВНИМАНИЕ

Использование неподходящего чистящего средства может нанести ущерб кофе-машине, а также привести к появлению осадка в воде.

- ▶ Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

i Программа автоматической очистки длится около 20 минут.

i Не прерывайте программу автоматической очистки. В противном случае ухудшается качество очистки.


i Таблетки для очистки от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.

Условие: отображается стартовое изображение на дисплее. поле с символом «Обслуживание» 🔥 горит красным цветом.


- ▶ Коснитесь **«🔥»**.
- ▶ Коснитесь **«Очистка»**.
«Очистка»

i Если Вы пока не хотите запускать очистку, нажмите кнопку **«⏏»**.

- ▶ Коснитесь **«Запустить»**.
- ▶ Коснитесь **«Запустить»** еще раз.
«Удалите коф. отходы»
- ▶ Опустошите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофе-машину.
«Нажмите кнопку меню»

- ▶ Коснитесь символа «Меню» .
«Идет очистка машины»
Процесс прерывается, «Добавьте чист. таблетку».
- ▶ Откройте крышку воронки для молотого кофе.
- ▶ Бросьте в воронку одну таблетку для очистки от компании JURA.



- ▶ Закройте крышку воронки для молотого кофе.
«Нажмите кнопку меню»
- ▶ Коснитесь символа «Меню» .
«Идет очистка машины»
«Удалите коф. отходы»
- ▶ Опустошите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофе-машину. Процесс очистки завершен. Кофе-машина IMPRESSA снова в состоянии готовности к работе.

Удаление известковых отложений солей в кофе-машине

В процессе эксплуатации в кофе-машине IMPRESSA образуются известковые отложения солей, на удаление которых кофе-машина автоматически выдает запрос. Количество образующихся известковых отложений солей зависит от степени жесткости используемой воды.

ВНИМАНИЕ

При попадании на кожу или в глаза средство для удаления известковых отложений солей может вызывать раздражение.

- ▶ Избегайте попадания средства на кожу или в глаза.
- ▶ При попадании средства для удаления известковых отложений солей на кожу или в глаза промойте пораженный участок чистой водой. При попадании средства в глаза обратитесь к врачу.

ВНИМАНИЕ

Использование неподходящего средства для удаления известковых отложений солей может нанести ущерб кофе-машине, а также привести к появлению осадка в воде.

- ▶ Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

ВНИМАНИЕ

Прерывание процесса удаления известковых отложений солей может привести к повреждению кофе-машины.

- ▶ Подождите, пока процесс удаления известковых отложений солей не завершится.

ВНИМАНИЕ

Средство для удаления известковых отложений солей при попадании на чувствительные поверхности кофе-машины (например, мраморные) может их повредить.


- ▶ Сразу же удаляйте брызги с кофе-машины.


i Программа автоматического удаления известковых отложений солей длится около 45 минут.


i Таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.

5 Обслуживание

- i** Если в кофе-машине установлен и активирован сменный фильтр CLARIS Blue, то запрос на удаление известковых отложений солей не выдается.

Условие: отображается стартовое изображение на дисплее. поле с символом «Обслуживание»  горит красным цветом.

- ▶ Коснитесь .
- ▶ Коснитесь «Удаление накипи».
- ▶ «Удаление накипи»

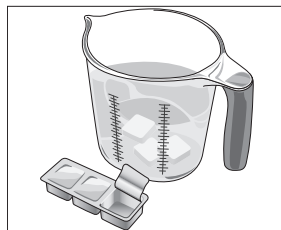
- i** Если Вы пока не хотите запускать процесс удаления известковых отложений солей, нажмите кнопку «  ».


- ▶ Коснитесь «Запустить».
- ▶ Коснитесь «Запустить» еще раз.
- ▶ «Удалите воду из поддона»
- ▶ Опустошите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофе-машину.
- ▶ «Добавьте ср-во от накипи»
- ▶ Поставьте емкость под дозатор горячей воды.




- ▶ Снимите бункер для воды и опорожните его.
- ▶ Полностью растворите 3 таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA в емкости, наполнен-

ной 500 мл воды. Это может занять несколько минут.



- ▶ Залейте раствор в пустой бункер для воды и установите бункер в кофе-машину.
- ▶ «Нажмите кнопку меню»
- ▶ Коснитесь символа «Меню» .
- ▶ «Идет удаление накипи», из насадки для подачи горячей воды порционно вытекает вода. Процесс прерывается, «Удалите воду из поддона».
- ▶ Опустошите емкость.
- ▶ Опустошите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофе-машину.
- ▶ «Наполните бак для воды»
- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор и дозатор горячей воды.



- ▶ Снимите бункер для воды и тщательно его промойте.
- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофе-машину.
- ▶ «Нажмите кнопку меню»
- ▶ Коснитесь символа «Меню» .
- ▶ «Идет удаление накипи», из комбинированного дозатора и из дозатора горячей воды вытекает вода.

«Машина промывается», из комбинированного дозатора вытекает вода. Процесс автоматически останавливается, «Удалите воду из поддона».


- ▶ Опустошите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофе-машину. Процесс удаления известковых отложений солей завершен. Кофе-машина IMPRESSA снова в состоянии готовности к работе.

i В случае непреднамеренного прерывания процесса удаления известковых отложений солей тщательно промойте бункер для воды.

Очистка контейнера для кофейных зерен

На стенках контейнера для кофейных зерен со временем образуется масляная пленка от кофейных зерен. Данная пленка может ухудшить качество приготовленного кофе. По этой причине время от времени проводите очистку контейнера для кофейных зерен.

Условие: на дисплее отображается «Добавьте коф. зерна».

- ▶ Выключите кофе-машину при помощи кнопки «Вкл./Выкл.» .
- ▶ Снимите крышку для сохранения аромата кофе.
- ▶ Протрите контейнер для кофейных зерен сухой мягкой тканью.
- ▶ Засыпьте кофейные зерна в контейнер для кофейных зерен и закройте крышку для сохранения аромата кофе.

Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды

На стенках бункера для воды могут образоваться известковые отложения солей. Для обеспечения безупречной работы время от времени необходимо очищать бункер для воды от таких отложений.

- ▶ Снимите бункер для воды.
- ▶ Если Вы используете сменный фильтр CLARIS Blue, то извлеките его.
- ▶ Растворите 3 таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA в полностью заполненном бункере для воды.
- ▶ Оставьте в бункере для воды средство для удаления известковых отложений солей на несколько часов (например, на ночь).
- ▶ Опустошите бункер для воды и тщательно его промойте.
- ▶ Если Вы используете сменный фильтр CLARIS Blue, то снова установите его на место.
- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофе-машину.

6 Сообщения на дисплее

Сообщение	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
«Наполните бак для воды»	Бункер для воды пустой. Любой процесс приготовления невозможен.	► Наполните бункер для воды (см. Глава 1 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Наполнение бункера для воды»).
«Удалите коф. отходы»	Контейнер для кофейных отходов полный. Любой процесс приготовления невозможен.	► Опустошите контейнер для кофейных отходов и поддон для сбора остаточной воды (см. Глава 3 «Ежедневная эксплуатация – Ежедневное обслуживание»).
«Удалите воду из поддона»	Поддон для сбора остаточной воды полный. Любой процесс приготовления невозможен.	► Опустошите контейнер для кофейных отходов и поддон для сбора остаточной воды (см. Глава 3 «Ежедневная эксплуатация – Ежедневное обслуживание»).
«Отсутствует поддон»	Поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов установлены неверно или отсутствуют. Любой процесс приготовления невозможен.	► Установите контейнер для кофейных отходов и поддон для сбора остаточной воды.
«Добавьте коф. зерна»	Контейнер для кофейных зерен пустой. Любой процесс приготовления невозможен.	► Заполните контейнер для кофейных зерен (см. Глава 1 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Заполнение контейнера для кофейных зерен»).
«Нет крышки сохр. аромата»	Крышка для сохранения аромата кофе контейнера для кофейных зерен не установлена или установлена неправильно.	► Правильно установите крышку для сохранения аромата кофе.
«Промывка капучинатора», поле с символом «Обслуживание» ☼ горит красным цветом.	Требуется промывка системы приготовления молока в кофе-машине IMPRESSA.	Коснитесь поля с символом «Обслуживание» ☼, чтобы запустить промывку системы приготовления молока.

Сообщение	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
Поле с символом «Обслуживание» ☼ горит красным цветом.	Кофе-машина IMPRESSA выдает запрос на выполнение одной из программ обслуживания.	Коснитесь поля с символом «Обслуживание» ☼, чтобы перейти к обзору программ обслуживания. По полосе индикации можно определить, какую программу обслуживания необходимо выполнить. Если вся полоса закрашена красным цветом, кофе-машина IMPRESSA требует выполнения соответствующей программы обслуживания.
«Мало молотого кофе»	Засыпано недостаточно молотого кофе, кофе-машина IMPRESSA останавливает процесс приготовления.	► При следующем приготовлении засыпьте больше молотого кофе (см. Глава 2 «Приготовление – Молотый кофе»).
«Машина слишком нагрета»	Система слишком нагрета для запуска программы обслуживания.	Подождите несколько минут, пока система не остынет.

7 Устранение неисправностей

Проблема	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
Мало пены при вспенивании молока, или молоко разбрызгивается из комбинированного дозатора.	Загрязнен комбинированный дозатор.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Очистите систему приготовления молока в комбинированном дозаторе (см. Глава 5 «Обслуживание – Очистка системы приготовления молока»). ▶ Разберите и промойте комбинированный дозатор (см. Глава 5 «Обслуживание – Разборка и промывка комбинированного дозатора»).
В процессе приготовления кофе подается из дозатора каплями.	Кофе или молотый кофе имеет слишком высокую степень помола и засоряет систему. Возможно, один сменный фильтр был использован несколько раз или была неверно выполнена настройка жесткости воды в режиме программирования.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Настройте кофемолку на более крупный помол или используйте молотый кофе более крупного помола (см. Глава 2 «Приготовление – Регулировка кофемолки»). ▶ Выполните удаление известковых отложений солей (см. Глава 5 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей в кофе-машине»).
Невозможно настроить степень жесткости воды.	Активирован сменный фильтр CLARIS Blue.	▶ Деактивируйте сменный фильтр в режиме программирования.
На дисплее отображается « Наполните бак для воды » несмотря на то, что бункер для воды полный.	Поплавок бункера для воды застрял.	▶ Удалите известковые отложения солей со стенок бункера для воды (см. Глава 5 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды»).
Кофемолка сильно шумит.	В кофемолке есть посторонние предметы.	▶ Обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. Глава 11 «Контакты с компанией JURA/правовая информация»).

Проблема	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
На дисплее отображается « ERROR 2 » или « ERROR 5 ».	Если кофе-машина долгое время находилась в условиях пониженной температуры, в целях безопасности блокирована функция нагрева.	► Подождите до тех пор, пока кофе-машина не нагреется до комнатной температуры.
На дисплее отображаются другие сообщения « ERROR ».	–	► Обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. Глава 11 «Контакты с компанией JURA/правовая информация»).


i Если Вы не можете устранить неисправности, обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. Глава 11 «Контакты с компанией JURA/правовая информация»).

8 Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями

Транспортировка/осушение системы

Чтобы защитить кофе-машину IMPRESSA от воздействия мороза при транспортировке, необходимо опорожнить систему.

Условие: отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Коснитесь поля «Выбор в меню полосы прокрутки». Включается меню полосы прокрутки.
- ▶ Проводите пальцем слева направо (или в обратном направлении) по сенсорному дисплею до тех пор, пока не будет выделен пункт **«Горячая вода»**.
- ▶ Коснитесь **«Приготовить»**. **«Горячая вода»**, из дозатора горячей воды вытекает вода.
- ▶ Снимите бункер для воды и опустошите его. Горячая вода будет вытекать из дозатора горячей воды до тех пор, пока система не опустошится. **«Наполните бак для воды»**
- ▶ Выключите кофе-машину при помощи кнопки «Вкл./Выкл.» . Кофе-машина IMPRESSA выключена.


Утилизация

Утилизируйте старое оборудование в соответствии с экологическими требованиями.



Старое оборудование содержит ценные материалы, пригодные для переработки и вторичного использования. По этой причине утилизируйте старое оборудование посредством соответствующих систем сбора отходов.

9 Технические данные

Напряжение	220–240 В ~, 50 Гц
Мощность	1450 Вт
Знак соответствия	CE 
Давление насоса	Статическое до 15 бар
Вместимость бункера для воды (без фильтра)	1,1 л
Вместимость контейнера для кофейных зерен	125 г
Вместимость контейнера для кофейных отходов	Около 10 порций
Длина сетевого шнура	Около 1,1 м
Масса	Около 10,9 кг
Размеры (Ш × В × Г)	23,9 × 32,3 × 44,5 см

Указание для выполняющего проверку специалиста (повторная проверка по DIN VDE 0701-0702): центральная точка заземления (ЦТЗ) находится на нижней стороне кофе-машины, сзади справа.

10 Алфавитный указатель

- А**
Адреса 265
- Б**
Бункер для воды 232
- В**
Ввод в эксплуатацию, первый
 Без активации сменного фильтра 239
 С активацией сменного фильтра 238
Включение 245
Выбор в меню полосы прокрутки 241
Выключение 246
- Г**
Горячая вода 245
Горячая линия 265
- Д**
Два напитка 242
Двойная порция напитка 242
Дисплей
 Сенсорный дисплей 233, 237
Дисплей, сообщения 258
Дозатор
 Дозатор горячей воды 232
 Регулируемый по высоте комбинированный дозатор 232
Дозатор горячей воды 232
- Е**
Единицы измерения количества воды 248
- И**
Интернет 237
Интернет-страница 237
Использование по назначению 234
- К**
Капучино 242
Капучино доппио 243
Кнопка
 Кнопка «Вкл./Выкл.» 233
Комбинированный дозатор
 Разборка и промывка 251
 Регулируемый по высоте комбинированный дозатор 232
Контакты 265
- Контейнер для кофейных зерен
 Контейнер для кофейных зерен с крышкой для сохранения аромата кофе 232
Контейнер для кофейных отходов 232
Кофе 242
 Две порции кофе 242
Кофе-машина
 Включение 245
 Выключение 246
 Регулярное обслуживание 246
 Установка 237
Краткое руководство 237
Крышка для сохранения аромата кофе
 Контейнер для кофейных зерен с крышкой для сохранения аромата кофе 232
- Л**
Латте маккиато 242
Латте маккиато доппио 243
- М**
Меню полосы прокрутки 241
Молоко
 Подключение подачи молока 240
Молотый кофе 244
Отделение для молотого кофе 233
- О**
Обслуживание 249
 Ежедневное обслуживание 246
 Регулярное обслуживание 246
Осушение символов 231
Опорожнение системы 262
Отделение для молотого кофе
 Отделение для молотого кофе 233
Очистка насадки для приготовления капучино
 Очистка системы приготовления молока 250
- П**
Первый ввод в эксплуатацию
 Без активации сменного фильтра 239
 С активацией сменного фильтра 238
Первый ввод кофе-машины в эксплуатацию 238

Поворотный переключатель для настройки степени помола 233

Поддон для сбора остаточной воды 232

Подставка для чашек 232

Приготовление 241

Горячая вода 245

Два кофейных напитка 242

Две порции кофе 242

Две порции ристретто 242

Две порции эспрессо 242

Капучино 242

Капучино доппио 243

Латте маккиато 242

Латте маккиато доппио 243

Молотый кофе 244

Нажатием кнопки 241

С помощью полосы прокрутки 241

Приготовление

Кофе 242

Ристретто 242

Эспрессо 242

Промывка насадки для приготовления капучино

Промывка системы приготовления молока 250

Р

Растворимый кофе

Молотый кофе 244

Регулярное обслуживание 246

Режим программирования

Деактивация стартового изображения на дисплее 247

Единицы измерения количества воды 248

Изменение напитков на стартовом изображении на дисплее 247

Настройка степени жесткости воды 248

Ристретто 242

Две порции ристретто 242

С

Сенсорный дисплей 233, 237

Сетевой шнур 232

Символ меню

Символ «Меню» 233

Символ «Меню» 233

Система приготовления молока

Очистка 250

Промывка 250

Служба технической поддержки 265

Сменный фильтр CLARIS Blue

Замена 253

Установка и активация 252

Сообщения на дисплее 258

Способы выбора приготовления напитков 241

Степень жесткости воды

Настройка степени жесткости воды 248

Определение степени жесткости воды 240

Степень помола

Поворотный переключатель для настройки степени помола 233

Т

Телефон 265

Точка заземления 262

Транспортировка 262

У

Установка

Установка кофе-машины 237

Утилизация 262

Ф

Фильтр

Замена 253

Установка и активация 252

Ц

Центральная точка заземления 262

Э

Эспрессо 242

Две порции эспрессо 242

Я

Язык 249

J

JURA

Интернет 237

Контакты 265

11 Контакты с компанией JURA/ правовая информация

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstrasse 10
CH-4626 Niederbuchsiten
Тел. +41 (0)62 38 98 233

- @ Контактные данные, действительные для Вашей страны, см. на интернет-странице www.jura.com.

Директивы

Кофе-машина соответствует требованиям следующих директив:

- 2006/95/EG – Директива по низковольтному оборудованию;
- 2004/108/EG – Директива по электромагнитной совместимости;
- 2009/125/EG – Директива по энергопотреблению.
- 2011/65/EC – Директива по ограничению использования определенных опасных веществ

Технические изменения

Права на технические изменения сохраняются. В данном руководстве по эксплуатации используются стилизованные рисунки, которые не соответствуют оригинальному цвету кофе-машины. Ваша кофе-машина IMPRESSA может отличаться теми или иными деталями.

Отзывы

Ваше мнение важно для нас! Воспользуйтесь для этого контактной ссылкой на интернет-странице www.jura.com.

Авторское право

Данное руководство по эксплуатации содержит информацию, защищенную авторским правом. Фотокопирование или перевод руководства на другой язык не разрешается без предварительного письменного разрешения компании JURA Elektroapparate AG.